

Βιολέτα, Ιζαμπέλ Αλιέντε, Εκδόσεις Ψυχογιός



Κάθε βιβλίο της Ιζαμπέλ Αλιέντε αποτελεί ένα παγκόσμιο εκδοτικό γεγονός που συγκινεί εκατομμύρια αναγνώστες της σε όλο τον κόσμο. Το νέο της μυθιστόρημα με τίτλο *Βιολέτα* κυκλοφόρησε πρόσφατα από τις εκδ. ΨΥΧΟΓΙΟΣ και αποτελεί μια μυθιστορηματική διαδρομή σε έναν ολόκληρο αιώνα μιας γυναίκας. Η *Βιολέτα* της Αλιέντε είναι η ίδια η ταραγμένη Λατινική Αμερική και στο πρόσωπο της η συγγραφέας βρίσκει την ευκαιρία να μιλήσει για μεγάλα δραματικά γεγονότα που συντάραξαν τη Λατινική Αμερική καθώς η χώρα ακροβατούσε ανάμεσα στον κομμουνισμό και στον φασισμό.

Η Ιστορία συχνά αποδεικνύεται ανελέητη στο διάβα της. Αδιαφορεί για τις μικρές ιστορίες των ανθρώπων τις ζωές των οποίων συνθλίβει στο πέρασμά της και συνεχίζει την πορεία της στον χρόνο, διαγράφοντας κυκλικές τροχιές, καθώς επιστρέφει στους ίδιους τόπους. Η Αλιέντε το γνωρίζει καλά και συμπάσχει με τον λαό της χώρας αυτής. Στο σύνολο του έργου της έχει καταγράψει πολλές από τις πιο συνταρακτικές περιπέτειες του και έχει αποδείξει την ακατάβλητη μαχητικότητά της. Στο έργο αυτό, ορμώμενη από την προσωπική ιστορία της ίδιας της της μητέρας, όπως έχει πει η ίδια, η Αλιέντε ξεδιπλώνει την ιστορία μιας γυναίκας που γεννήθηκε το 1920, εν μέσω της πανδημίας της ισπανικής γρίπης και ζει εκατό χρόνια ζωής για να φύγει στη διάρκεια της πανδημίας covid 19 εκατό ολόκληρα χρόνια μετά. Η ζωή της καλύπτει έναν ολόκληρο αιώνα, έναν αιώνα που σημαδεύτηκε από δυο παγκοσμίους πολέμους και πολλά δραματικά γεγονότα, από βίαιες εξεγέρσεις και απόλυτες ανατροπές, από πόνο, οδύνη αλλά και ομορφιά.

Η Βιολέτα είναι μια σημαντική γυναικεία προσωπικότητα για την εποχή της. Έχει γεννηθεί σε μια πλούσια οικογένεια της Χιλής και εξελίσσεται ως μια ανεξάρτητη γυναίκα που βιώνει την κάθε της στιγμή με πάθος και αγάπη για ό,τι κάνει. Δε διστάζει να διεκδικήσει τους έρωτές της, να διεκδικήσει την οικογένειά της, και να ζήσει την απόλυτη χαρά αλλά ταυτόχρονα να αναμετρηθεί με σκληρές καταστάσεις, να αγαπήσει τις πληγές της ωστόσο και να ακροβατήσει στο ορφικό μεταίχιμιο της απώλειας και της οδύνης, για να βγει νικήτρια της δικής της ζωής, όπως ακριβώς συμβαίνει και στην ίδια τη χώρα της. Γιατί η Βιολέτα γίνεται το σύμβολο της ανεξαρτησίας, όμως για να την απολαύσει πρέπει να βιώσει τραγικές συχνά καταστάσεις. Είναι μια μαχήτρια που διεκδικεί τη γυναικεία χειραφέτηση, αγωνίζεται για τα δικαιώματα των γυναικών και μάχεται για μια ζωή αξιοπρεπή, αγκαλιάζοντας

παράλληλα τη μοναξιά που παραμονεύει να συντρίψει την τρίτη ηλικία. Καταγράφει την περιπέτεια της ζωής της για να την αφήσει ως παρακαταθήκη στα χέρια του εγγονού της που πρέπει να γνωρίζει την αλήθεια του παρελθόντος για να προχωρήσει με σταθερά βήματα στο μέλλον της δικής του ζωής.

Με ευρηματικό τρόπο η Αλιέντε ανασυστήνει με ρεαλισμό στις σελίδες του βιβλίου της τόσο μια γυναίκα επιτομή των φεμινιστικών διεκδικήσεων του εικοστού αιώνα όσο και όλη εκείνη την ανθρωπογεωγραφία της Χιλής και τις κοινωνικές, οικονομικές και πολιτικές συνθήκες που την όρισαν και καθόρισαν το μέλλον της. Στρατιωτικά πραξικοπήματα, εξεγέρσεις, βία, άνθρωποι που χάνουν τα πάντα από τη μια στιγμή στην άλλη, εγκληματικές ενέργειες, πτωχεύσεις, αυτοκτονίες, όλα δίνουν το στίγμα της χώρας που τόσο αγαπά η Αλιέντε και ας ζει για χρόνια μακριά της, χωρίς ποτέ να την κατονομάσει στην πραγματικότητα. Περιγράφει με ρεαλισμό αληθινές καταστάσεις και δίνει μια σαφή και ξεκάθαρη άποψη για τη ζωή εκεί κατά τον τελευταίο αυτόν αιώνα δημιουργώντας παράλληλα μια ηρωίδα που δύσκολα θα ξεχάσει ο αναγνώστης, μια ηρωίδα που σε όλη της τη ζωή παλεύει να αντιμετωπίσει τις οικογενειακές, κοινωνικές και έμφυλες διακρίσεις που τη σημάδεψαν για να προχωρήσει κοιτάζοντας μπροστά με περηφάνια και θάρρος, ενίοτε και με χιούμορ.

Γραμμένο το βιβλίο με τη γνωστή δεξιότητα της Ιζαμπέλ Αλιέντε φέρνει στην επιφάνεια την τεράστια ψυχική δύναμη αυτής της γυναίκας και καταφέρνει να συγκινήσει τόσο για την ίδια τη Βιολέτα όσο για τον αναμφίβολο παραλληλισμό της ζωής της με την πορεία της χώρας της στον χρόνο. Ένα συγκλονιστικό μυθιστόρημα που γοητεύει τον αναγνώστη, όπως κάνει πάντα η Αλιέντε με τα βιβλία της. Η μετάφραση της Δέσποινας Δρακάκη αποδίδει την ατμόσφαιρα της εποχής και μεταφέρει στα ελληνικά με επιτυχία ένα ρέον κείμενο που οδηγεί σε μια απρόσκοπτη και τόσο ενδιαφέρουσα ανάγνωση.